

上紙共八丁

元禄九丙子年朝鮮舟着岸一卷之覚

朝鮮舟着岸一卷之覚書

隱岐国嶋後

一 朝鮮舟壹艘 長上口三丈

下口貳丈

幅中<sup>二</sup> 而上口壹丈貳尺

深<sup>サ</sup> 四尺貳寸

但八拾石程積可申候

檣 貳本

帆 貳ツ

梶 壹羽

櫓 五挺

蓬

\* 帆柱

木綿之はた<sup>二</sup> 立申候

木碇 貳挺

か<sup>(うか)</sup>ら そ綱 四房

敷物 ござ 犬ノ皮

一 船中人数 拾壹人

俗

安龍福

俗

李裨元

俗

金可杲

俗

三人名不書出年不書出

坊主

雷憲

坊主雷憲弟子

衍習

坊主三人名年不書出候

一 安龍福<sup>アンレンブチ</sup> 午歳四十三

冠ノヤウナル黒キ笠水精（水晶）ノ緒

アサキ木綿ノウハキヲ着申候

腰ニ札ヲ巻ツ着ケ申候

表ニ通政太夫

安龍福 年甲午生

表ニ住東萊 印彫入

印判小キ箱<sup>ニ</sup>入

耳カキヤウジ小サキ箱<sup>ニ</sup>入

此式色扇<sup>ニ</sup> 着ケ持申候

一 金可杲 年不書出

冠ノヤウナル黒キ笠木綿之紐

白キモメンノウハキヲ着申候

扇ヲ持申候

坊主フンコウソウ

一 興旺寺<sup>(カ)</sup>ノ住持雷憲<sup>トイホシ</sup> 歳五十五

冠ノヤウナル黒キ笠木綿ノ紐

細美<sup>(カ)</sup>ノウハキヲ着扇ヲ持申候

己巳閏三月十八日金鳥山之

朱印状雷憲所持仕候ヲ出シ申候<sup>ニ</sup>

付則写申候

康熙二十八年閏三月二十日

金鳥山朱印ノ書付雷憲

所持仕候ヲ出シ申<sup>ニ</sup> 付則写シ申候

箱巻ツ 長巻尺

はゞ四寸

高四寸

錠ノカナク在リ

内<sup>ニ</sup> 算木在竹<sup>ニ</sup> 而作之申候

かけご<sup>ニ</sup> 硯ヲ仕組申筆墨在リ

一 <sup>雷憲弟子アンスツ</sup> 坊主衍習 歳三十三ト申候

一 右安龍福 雷憲 金可杲

三人<sup>江</sup> 在番人立会之時

朝鮮八道之圖ヲ八枚<sup>ニシ</sup> 所持仕候ヲ

出シ申候則八道ノ名ヲ書写朝鮮ノ

詞ヲ書付申候三人之内安龍福通詞ヲ<sup>ニテ</sup>

事ヲ問申候得八答申候

一 舟中<sup>ニ</sup> 荷物<sup>ニ</sup> 在之候哉と尋候へ八

干鮑少和布少在之候是八食事之

サイ<sup>ニ</sup> 仕候由申候後<sup>ニ</sup> 船中<sup>(以)</sup> 書付別<sup>ニ</sup> 御座候

一 船中<sup>ニ</sup> 坊主五人乗<sup>セ</sup> 候儀尋候へ八竹

嶋見物ヲ望<sup>ニ</sup> 付同道仕候由申候

一 沙門宗派五人共<sup>ニ</sup> 一宗力又別宗力

何宗そと尋候へ八雷憲<sup>トイホン</sup>其問ノ書

付<sup>ニ</sup> 答ヲ書記申候然共其分ケ

不分明様<sup>ニ</sup> 相聞へ申候依之翌廿一日<sup>ニ</sup>

宗旨名伯州へ参候わけ荷物(等)亦之

義書付相尋候へ八病人李裨元筆者

二 テ書出入書付有り則差上申候

一 安龍福申候八竹嶋ヲ竹ノ嶋と

申朝鮮国カンヨン江原道東萊トウライ

府ノ内ウシロン鬱陵嶋トウライと申嶋

御座候是ヲ竹ノ嶋と申由申候

則八道ノ図ニ記之所持仕候

一 松嶋八右同道之内ソウザン子山と申

嶋御座候是ヲ松嶋と申由是も

八道之図ニ記申候

一 当子三月十八日朝鮮国朝

飯後ニ出船同日竹嶋へ着夕

夕飯給申候由申候

一 舟数十三艘ニ人壹艘ニ九人

十人十壹人十式三人十五人程宛  
乘リ竹嶋迄参候由人数之

高問候而も一圖不申候

一 右十三艘之内十式艘八竹嶋ニ而

和布鮑ヲ取竹ヲ伐リ申候

此事ヲ只今仕候当年者鮑

多も無之由申候

一 安龍福申候八私乗参候船ニ八

拾壹人伯州江参取(鳥取)鳥

伯耆守様<sup>江</sup> 御断之義在之罷

越申候順風悪布候而当地へ寄申候

順(風欠力)次第<sup>二</sup> 泊州<sup>江</sup> 渡海可仕候

五月十五日竹嶋出船同日松嶋<sup>江</sup>

着同十六日松嶋ヲ出十八日之朝

隠岐嶋之内西村之磯へ着

同廿日<sup>二</sup> 大久村<sup>江</sup> 入津仕候由申候

西村之磯八あら磯<sup>二</sup> 而御座候<sup>二</sup> 付

同日中村<sup>江</sup> 入津是<sup>之</sup> 湊悪候故

翌十九日彼所出候而同日晚<sup>二</sup>

大久村之内かよひ浦と申所<sup>二</sup>

舟懸り仕廿日<sup>二</sup> 大久村<sup>江</sup> 参

懸り居申候

竹嶋と朝鮮之間三十里竹

嶋と松嶋之間五十里在之由申候

安龍福ととらべ式人四年已前

西夏竹嶋<sup>二</sup> 而伯州之舟<sup>二</sup> 被連

まいり候其とらべも此度召連

参竹嶋<sup>二</sup> 残置申候

朝鮮出船之節米五斗三升入

十表積参候得共十三艘之者共

給申候<sup>二</sup> 付只今者飯米乏<sup>トホシ</sup>ク成候

由申候

伯州用事仕廻竹嶋<sup>江</sup> 戻り

十式艘之舟<sup>二</sup> 荷物ヲ積セ

改仕六七月之比歸国仕り殿<sup>江</sup>も

運上<sup>ヲ</sup>上<sup>ケ</sup> 申筈之由申候

一 竹嶋八江原道東萊府<sup>カシウシタウトナイフ</sup>

之内<sup>二</sup> 而御座候朝鮮国王之御名

クモシヤン天下ノ名主上東萊府<sup>チウシヤン</sup>

殿ノ名一道方伯同所支配人之

名東萊府使<sup>フシ</sup>ト申候由申候

一 四年以前葵酉十一月日本<sup>二</sup> 而

被下候物共書付之帳巻冊出シ  
申候則写之申候

一 三人<sup>江</sup> 在番人对談終り舟<sup>江</sup>

三人共<sup>二</sup> 歸り其後<sup>二</sup> 書簡ヲ差

出シ干鮑六包内巻包八大久村

庄屋へ五包八在番人へ之心入

<sup>二</sup>て指越候得共六包共<sup>二</sup> 返シ申候

其書簡之奥<sup>二</sup> 生菜菁菜

實菓<sup>(カ?)</sup> 請と御座候<sup>二</sup> 付苜ねふか

苜(ちしゃ、ちさ、たいまつ)

榘実芹生姜など遣シ申候尤

書簡之返事ヲモ相添遣申候

一 廿一日安龍福<sup>ヨ</sup>リ書付出シ申飯

米ニ切レ夕飯<sub>リ</sub>食<sub>ニ</sub> 絶候由申

越候<sub>ニ</sub> 付舟<sub>江</sub> 庄屋与頭右衛門罷

越様子相尋候へ者飯米無之

致難義候朝鮮<sub>ニ</sub> 而他国之舟

参候得八致<sub>(馳)</sub>地 走候處<sub>ニ</sub> 此元<sub>ニ</sub> 而八

大凡成義之様<sub>ニ</sub> 申候<sub>ニ</sub> 付庄屋申候八

爰許も異国舟被放風参候節八

飯米等其外所相応之儀八御

調被遣候事<sub>ニ</sub> 候其方義取<sub>(鳥取)</sub>烏伯耆守様へ

訴訟在之参候と之申方<sub>ニ</sub> 而候間

飯米<sub>(等)</sub> 亦 致用意可被参事と申候得者

不審尤成義<sub>ニ</sub> 候竹嶋十五日<sub>ニ</sub> 出候

得者其俣日本之地へ着<sub>(等)</sub> 亦 申候日本

之地<sub>ニ</sub> 而八御如在無之と存右之通<sub>ニ</sub> 候与

申候然共無覺束候間船中見可

申と庄屋申候得者成程見候様<sub>ニ</sub> と

申<sub>ニ</sub> 付見分仕候得者飯米入候以之

内白米三合程残り申候庄屋申候八

飯米切レ申候段見届申候爰元八

去年作不熟<sub>(力)</sub> 而米拂底<sub>ニ</sub> て候

少々在之候而も悪米<sub>ニ</sub> 而候不苦候八、

少八才覺可仕由申候得者致才覺

くれ候様<sup>二</sup>と申<sup>二</sup>付在番所<sup>リ</sup>参候

迄八延引<sup>二</sup>付大久村地下<sup>リ</sup>取合

白米四升五合遣シ申候朝鮮升

壹斗壹升五合<sup>二</sup>斗立手配を申候

追付在番<sup>リ</sup>米参候ヲ則白米<sup>二</sup>

仕壹斗貳升三合遣シ候得者朝鮮

升三斗<sup>二</sup>斗立手配を申候

右兩度之米廿一日之夕と廿二日

三度之飯米在之由申候<sup>二</sup>付其

積リヲ以追々米才覺仕時々<sup>二</sup>

飯米あてかい渡し申候

一 拾壹人之内名歳知レ不申分

猶又宗門之義銘々<sup>二</sup>願八書

記伯州へ訴訟之わけ書付出シ候

様<sup>二</sup>と申候得者始八心得候由申候

處廿二日之朝<sup>二</sup>至リ其事共

書出入<sup>二</sup>不及候伯州へ参委

細可申上由重而八其問事無

用<sup>二</sup>可仕由書付出申候則指上ケ

申候

雷憲<sup>トイホン</sup>廿二日<sup>二</sup>陸へ揚リ候時之

装束八



一 ウハキ八白木綿ノねツミ<sup>ニ</sup>

似タルヲ着シ申候

一 帽子八本朝禅宗ノ用候様

成ヲ着シ申候

地八サイミウラ八白キ麻

一 数珠<sup>チズ</sup>モ禅宗之用候様成ヲ

持申候玉之数十斗在之笠八

着不申候弟子衍習モ揚リ申候

装束雷憲と同断

但衍習力数珠ノ玉太サ同ク

数八多相見へ申候

右廿二日安龍福 李稗元 雷憲

同弟子陸へ上リ候事八西風強ク船

中不静物書候義不成候間陸へ

<sup>(カ)</sup>上リ書可申と申<sup>ニ</sup> 付海辺近キ

百姓家へ入申候處其時<sup>ニ</sup> 至リ

前々書付斗書出申候廿一日舟

ヲモ<sup>(カ)</sup> 證懸リ申候書簡今度之

訴訟一卷と被為長々と仕たる

下書ヲ致シ本書をも證懸リ

候へとも廿二日陸へ上リ相談仕かへ

申候様<sup>ニ</sup> 相見へ申候併前之書付

<sup>ニ</sup>而始終大躰わけ聞へ申候

様<sup>ニ</sup>奉存候其通<sup>ニ</sup> 而差置申候

一 廿一日<sup>ヨ</sup>リ廿三日迄も風雨強<sup>ク</sup>

御座候而西郷へ朝鮮舟廻<sup>シ</sup> 候

事引舟仕候而も難成候<sup>ニ</sup> 付而

番舟申付役人共付大久村<sup>ニ</sup>

其俛指置申候惣而十八日<sup>ヨ</sup>

西風毎日強<sup>ウ</sup> 舟路ノ通ひ

不罷成荒申候

一 石州<sup>ハ</sup> 為右注進松岡弥次右衛門

渡海申仕候<sup>ニ</sup> 付廿二日弥次右衛門

呼<sup>(カ)</sup>戻<sup>シ</sup> 高梨左衛門、河嶋理兵衛

大久村<sup>江</sup> 遣置申候飯米<sup>(等)</sup> 亦廻<sup>シ</sup>

見斗庄屋方<sup>ヨ</sup>リ渡させ候<sup>ニ</sup> 付

朝鮮人悦申由<sup>ニ</sup> 而書付指

出申候則差上申候

右此度朝鮮人一巻之書付

并朝鮮人出候書付目錄<sup>ニ</sup> 記

之弥次右衛門持参仕候口上<sup>ニ</sup> 茂

可申上候 以上

中瀬弾右衛門

五月廿三日

山本清右衛門

石州

御用所

朝鮮舟在之道具之覺

一 白米 叭<sup>二</sup>三合程残り申候

一 和布 三表

一 塩 壹表

一 干鮑 壹束

一 薪 壹<sup>ノ</sup>

一 竹 六本 長六尺八寸 但 一尺廻り

同三尺五寸

同三尺

一 刀 壹腰 此刀武具<sup>二</sup>八難用

麤<sup>あら</sup>相成もの<sup>二</sup>候

一 脇指(差) 壹腰 此脇指柄<sup>(物)</sup>八脇指<sup>二</sup>候へ共

料理などいたし候<sup>二</sup>付包丁

同前(然)

一 鍵 四筋 何<sup>(いずれ)</sup>も鮑取器物<sup>キモツ</sup>之由長柄<sup>(物カ)</sup>八

四尺斗<sup>(ばかり)</sup>

一 長刀 壹

一 半弓 壹

一 矢 壹筋

一 帆柱 式本 内<sup>二</sup>壹本八八尋

壹本八六尋

内<sup>二</sup>壹本八竹之由

一 帆 式端 内方五枚下り六枚

方四枚下り五枚

一 楫 壹羽 壹丈四尺五寸

一 ミなわ綱 わら

かつら

しな

一 とま 拾枚斗内 式枚長ケ五尺横一丈二尺

残八日本ノとま<sub>ヨ</sub>リ少大キ

一 犬皮 三枚

一 敷こさ 三枚 帆<sup>(帆力)</sup>こさノ類<sub>二</sub>而候

右の通見分仕候處粉無御座候

朝鮮人俗名

李裨元<sup>イヒジヤン</sup> 金可杲<sup>キンサウクハウ</sup>

柳上工<sup>ユシヤコウ</sup> 金甘官<sup>キングハンケハン</sup>

ユウカイ 此字相尋候得共書  
不申候下々歟毎度

末座<sub>二</sub> 居申候

安龍福共六人俗<sup>アンヘンチウ</sup>

僧侶

フニコソウ

奥旺寺<sup>(カ)</sup> 雷憲<sup>トイホン</sup>

靈律<sup>ヨシユク</sup> 丹冊<sup>タンソク</sup>

騰淡<sup>スウクハネイ</sup> 衍習<sup>エンスワ</sup>

雷憲弟子<sup>トイホン</sup>

右五人坊主

合拾吉人

朝鮮之八道

京畿道  
チヨクイダウ

江原道  
カンラン

此道ノ中ニ

竹嶋松嶋  
有之

全羅道  
チエンナア

忠清道  
チグチヨク

平安道  
ヘアン

咸鏡道  
ハンギョン

黄海道  
ハンパヘ

慶尚道  
ケムシヤム

